

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА С СУШКОЙ

CIS

РУССКИЙ, 1

PL

Polski, 15

AMD 109

## Содержание

CIS

### Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание, 2  
Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3  
Пробный цикл стирки, 3  
Технические характеристики, 3

### Описание Стиральная машина с сушкой, 4-5

Панель управления, 4  
Дисплей, 5

### Запуск машины. Программы, 6

Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 6  
Таблица программ, 6

### Персонализация стирки, 7- 8

Выбор температуры, 7  
Установка скорости отжима, 7  
Дополнительные функции, 7  
Сушка, 8

### Моющие средства и белье, 9

Распределитель моющих средств, 9  
Отбеливание, 9  
Подготовка белья, 9  
Особенности стирки отдельных изделий, 9  
Woolmark Platinum Care (Программа «Золотой кашемир»), 9

### Предупреждения и рекомендации, 10

Общие правила безопасности, 10  
Утилизация, 10  
Экономия и охрана окружающей среды, 10

### Обслуживание и уход, 11

Отключение воды и электричества, 11  
Уход за Стиральная машина с сушкой, 11  
Уход за распределителем моющих средств, 11  
Уход за дверцей машины и барабаном, 11  
Чистка насоса, 11  
Проверка заливного шланга, 11

### Устранение неисправностей, 12

### Сервисное обслуживание, 13



ARISTON

# Установка

CIS

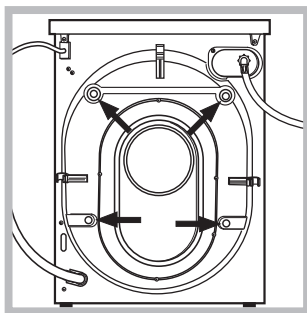
**!** Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со Стиральная машина с сушкой в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

**!** Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте Стиральная машина с сушкой.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



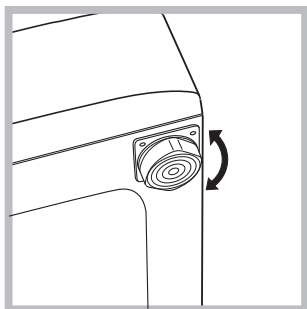
3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке Стиральная машина с сушкой.

**!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание

1. Установите Стиральная машина с сушкой на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

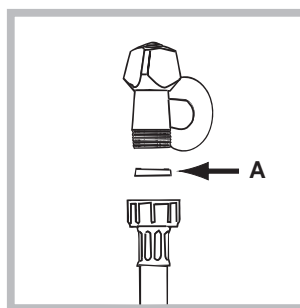
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

Если Стиральная машина с сушкой стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

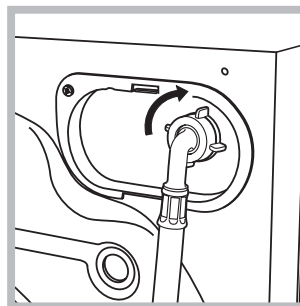
## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку А в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.).

Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



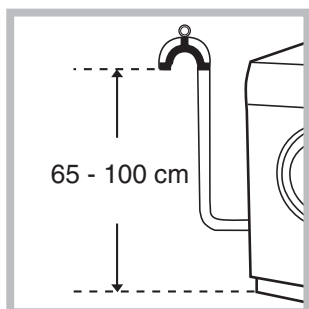
2. Подсоедините заливной шланг к Стиральная машина с сушкой, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

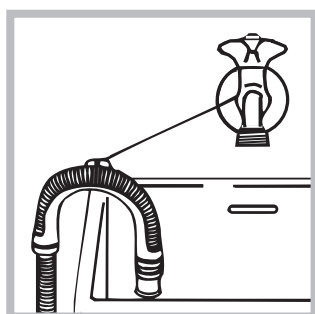
**!** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 3).

**!** Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

### Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

! Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

### Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.

2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.

3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.

4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;

- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

*Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.*

*Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.*

### Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

Технические характеристики	
Модель	AMD 109
Размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
Загрузка	от 1 до 5 кг на цикл стирки; от 1 до 4 кг на цикл сушки
Электрические параметры	напряжение 220/230 В 50 Гц макс. мощность 1850 Ватт
Гидравлические параметры	макс. давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 46 л
Скорость отжима	до 1000 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу IEC 456	<b>стирки:</b> программа 3; температура 60°C; при загрузке до 5 кг. <b>сушка:</b> первая сушка с загрузкой 1 кг белья, продолжительность цикла сушки 40 мин.; Вторая сушка с загрузкой 4 кг белья при максимальной мощности сушки — = ≡.
<p>Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 73/223/ ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации</p>	

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

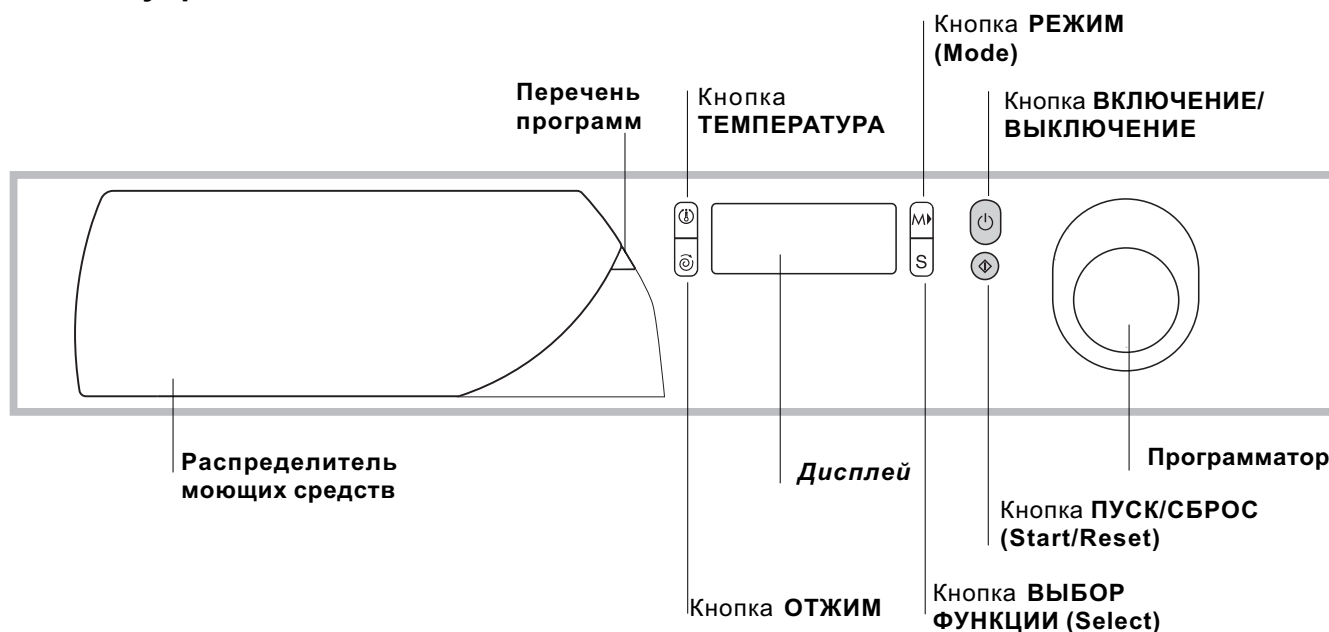
Неисправности

Сервис

# Описание Стиральная машина с сушкой

CIS

## Панель управления



**Распределитель моющих средств** для загрузки стирального порошка и смягчителей (см. с. 9).

**Краткий перечень программ** удобен для быстрой справки. Чтобы открыть перечень, потяните за серый язычок.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** служит для выбора температуры стирки (см. с. 7).

Кнопка **ОТЖИМ** используется для выбора скорости отжима, а также для его исключения (см. с. 7).

**Дисплей** служит для программирования стиральной машины и для контроля за циклами стирки (см. с. 5).

Кнопка **РЕЖИМ** используется для выбора дополнительных функций для персонализации циклов стирки (см. с. 7).

Кнопкой **ВЫБОР** выбираются дополнительные функции для персонализации циклов стирки (см. с. 7).

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** служит для включения и выключения Стиральная машина с сушкой.

Кнопка **ПУСК/СБРОС** используется для запуска программ или для отмены ошибочного программирования.

**Программатор** служит для выбора программ. Рукоятка может быть утоплена в панель управления: для ее использования слегка нажмите на нее в центре — рукоятка выдвинется наружу.

**В процессе выполнения программы рукоятка остается неподвижной.**

## Дисплей

Дисплей – удобное устройство для программирования оборудования (см. с. 7), которое также информирует пользователя о цикле стирки и текущем состоянии машины.



При нажатии кнопки ПУСК/СБРОС (Start/Reset) для запуска программы на дисплее показывается приблизительное время, остающееся до завершения цикла. В случае установки отложенного старта программы (пуск по таймеру, см. с. 7) дисплей будет показывать время, оставшееся до начала стирки.

В процессе выполнения цикла стирки дисплей показывает следующие сведения:

### Текущая фаза цикла:

Предварительная стирка	Отжим
Стирка	
Полоскание	Сушка

### Выбор типа белья:

Хлопок	Шерсть
Цветное белье	Шелк
Синтетика	

### Дополнительные функции

#### для персонализированной стирки:

Символы доступных дополнительных функций выделяются рамкой. Для выбора дополнительных функций см. с. 7.



### Блокировка дверцы:

Горящий символ показывает — дверца заблокирована, чтобы исключить ее случайное открывание. Во избежание повреждений прежде, чем открыть дверцу, подождите пока символ погаснет.

По завершении программы на дисплее появляется сообщение END (Конец).

**!** В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например: F-01, который необходимо сообщить в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 13).

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход


Неисправности

Сервис

# Запуск машины. Программы


CIS

## Краткие инструкции: Порядок запуска программы







1. Включите Стиральная машина с сушкой, нажав кнопку .
2. Загрузите белье и закройте дверцу машины.
3. Установите рукоятку программатора на нужную программу. На дисплее появится прогнозируемая продолжительность выбранного цикла. Температура и скорость отжима задаются автоматически в соответствии с выбранной программой (как изменить их см. на с. 7).
4. Добавьте в распределитель моющее средство, ополаскиватель, отбеливатель (см. с. 9).

5. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset).

Для отмены запуска держите нажатой кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) в течение 2-х секунд.

**По окончании программы** на дисплее появится сообщение END (Конец). Подождите пока на дисплее погаснет символ блокировки дверцы. Выключите стиральную машину, нажав кнопку . Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины открытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Обязательно перекройте кран подачи воды и отключите машину из сети.

## Таблица программ

Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	Моющее средство		Смягчитель	Отбеливание (Функция)/Отбеливатель	Длительность цикла, мин	Описание цикла стирки
			предв. стирка	основная стирка				
<b>Хлопок</b>								
сильным загрязнением	1	90°C	•	•	•		145	Предварительная стирка, стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)								
Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)								
Сильно загрязненное белое и прочно окрашенное цветное белье								
Слабо загрязненное белое и линяющее цветное белье (рубашки, маки и пр.)	4	40°C		•	•	Деликат./Обычный	70	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сушка белья из х/б тканей								
<b>Синтетика</b>								
Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (детская одежда и пр.)	5	60°C		•	•	Деликатн.	78	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (любая одежда)	5	40°C		•	•	Деликатн.	62	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (детская одежда и пр.)	6	50°C		•	•	Деликатн.	73	Стирка при 50°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	7	40°C		•	•	Деликатн.	63	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	8	30°C		•	•		30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
Сушка белья из синтетических тканей								
<b>Деликатные ткани</b>								
Шерсть	9	40°C		•	•	Деликатн.	42	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Особо деликатные ткани и одежда (занавеси, шелк, вискоза и пр.)	10	30°C		•	•		52	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой или слив
Сушка деликатного белья								
<b>ЧАСТИЧНЫЕ ПРОГРАММЫ</b>								
Деликатное полоскание					•	•		Полоскание, остановка с водой или слив
Деликатный отжим								Слив и деликатный отжим
Слив								Слив

### Примечание

«Остановка с водой»: см. дополнительную функцию «Легкая глажка» на с. 7. Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

### Специальная программа

**Повседневная стирка 30' мин** (программа 8 для Синтетических тканей) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. Установив эту программу (8 при температуре 30°C), Вы можете стирать различные виды тканей вместе (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг. Мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство.

# Персонализация стирки



## Установка температуры

При нажатии кнопки на дисплее показывается максимальная допустимая температура для выбранной программы. Нажмите на эту же кнопку, чтобы понизить температуру. OFF обозначает стирку в холодной воде. Регулировку температуры можно выполнять для всех программ стирки.



## Установка скорости отжима

При нажатии кнопки на дисплее показывается максимальная допустимая скорость отжима для выбранной программы. Каждое нажатие кнопки уменьшает скорость отжима вплоть до его исключения — «OFF» (выключено). Нажмите кнопку еще раз для возврата к максимальному значению. Исключение отжима обозначается символом . Регулировку скорости отжима можно выполнять для всех программ стирки, кроме программы 10 и Слив.



## Дополнительные функции

Стиральная машина с сушкой имеет различные дополнительные функции, которые помогут Вам получить желаемые результаты стирки. Выбор дополнительных функций всегда осуществляется в следующей последовательности:

1. Нажмите кнопку РЕЖИМ (Mode), чтобы просмотреть различные имеющиеся дополнительные функции. Доступный символ будет мигать.
  2. Для выбора этой функции нажмите кнопку ВЫБОР (Select) до тех пор, пока на дисплее не появится надпись ON (для функции Delay Timer будет показано время, для функции Сушки разные значения мощности сушки: *смотрите таблицу ниже*).
  3. Подтвердите выбор повторным нажатием кнопки РЕЖИМ (Mode): символ дополнительной функции на дисплее перестанет мигать.
- Выбранные дополнительные функции выделяются на дисплее рамкой.

Дополнительная функция	Назначение	Использование	Доступна с программами:
Таймер отсрочки	Отсрочка запуска программы вплоть до 24 ч.	Нажимайте неоднократно кнопку <b>S</b> (ВЫБОР – SELECT) вплоть до получения на дисплее желаемого времени отсрочки. OFF обозначает, что отложенный старт программы не был установлен.	Со всеми программами
Отбеливание	Цикл отбеливания для удаления наиболее стойких загрязнений.	Налейте отбеливатель в дополнительную вставку 4 (см. с. 9). Опция не используется с функцией «ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА».	2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, Полоскание.
Легкая глажка	Уменьшение степени сминаемости тканей, облегчение последующего глажения.	При выборе этой функции программы 5,6,7,10 и Деликатное полоскание будут прерваны – белье остается замоченным в воде (остановка с водой), символ  будет мигать: – Чтобы завершить цикл, нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Resert). – Чтобы закончить программу сливом установите рукоятку программатора на соответствующий символ  и нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Resert). Данная опция не используется с функцией «ОТБЕЛИВАНИЕ».	Все программы, кроме 1, 2, 8, 9 и Слив
Супер стирка	Позволяет получить безупречно чистое белье, заметно более белое по сравнению со стандартом <i>ласса А</i> .	Опция не используется с функцией «БЫСТРАЯ СТИРКА».	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Быстрая стирка	Сокращает продолжительность цикла стирки примерно на 30%.	Опция не используется с функцией «СУПЕР СТИРКА».	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Дополнительное полоскание	Повышает эффективность полоскания.	Применение этой функции рекомендуется при полной загрузке машины или при использовании большого количества моющего средства.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, Полоскание.
Сушка	Подключает функцию сушки.	Нажмите <b>S</b> (ВЫБОР – SELECT) несколько раз до тех пор, пока не появится нужный вам режим сушки. – <i>Глажение</i> : результат - увлажненные ткани, вещи легко гладить. – <i>Гардероб</i> : результат - хорошо высушенные ткани, вещи можно убрать. – <i>Экстра-сушка</i> : результат - очень сухие ткани, рекомендуется для вещей, которые не нужно гладить (например, банные халаты, полотенца). – 40 мин. Программа сушки завершается охлаждением.	Все программы, кроме 10 и Слив

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис


## Сушка

Таблица циклов сушки

Тип ткани	Загрузка	Максимальная загрузка (kg)	 Экстра-сушка	 Гардероб	 Глажение
Хлопок, лен	Разнообразные изделия	4	130	120	110
Хлопок	Махровые полотенца и т.п.	4	130	120	110
Хлопок	Простыни, рубашки	2,5	90	80	70
Акрил	Пижама, носки	1	65	60	60
Нейлон	Нижние юбки, белье	1	65	60	60
Шерсть	Свитера, полуверы	1	80	70	60

В случае, если вес белья, предназначенного для стирки и сушки, превышает максимальную допустимую загрузку (*смотрите таблицу сбоку*), выполните цикл стирки, и по его завершении, разделите белье на части и производите его сушку частями. Следуйте инструкциям касательно **только сушки**. Выполните сушку оставшегося белья таким же образом.

### Только сушка

Поверните рукоятку ПРОГРАММЫ в одно из положений сушки  в зависимости от типа белья, затем выберите нужный вам режим сушки.

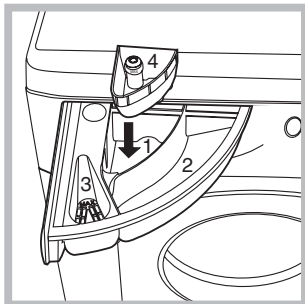
### Важно:

- В процессе сушки производится один цикл отжима, если вы выбрали одну из **программ стирки х/б белья**.
  - Если вы выбрали “исключение отжима”, вы не сможете включить цикл сушки.
- Если Вы хотите выполнить сушку, выберите максимальную имеющуюся скорость отжима, после чего выберите желаемый режим сушки.
- При загрузке менее 1 кг хлопковых тканей используйте программу сушки синтетических тканей.



## Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделения моющим средством и смягчителем:

### Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Перед загрузкой стирального порошка убедитесь, что отделение 4 для отбеливателя в нем не установлено.

### Отделение 2: моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Жидкое средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

### Отделение 3: Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

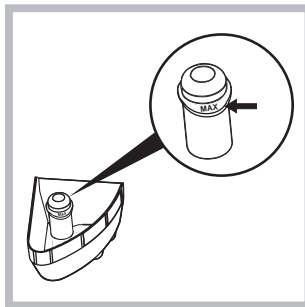
Не заполняйте отделение 3 для ополаскивателей выше решетки.

### Дополнительное отделение 4: Отбеливатель и деликатный отбеливатель

! Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

## Отбеливание

! Обычный отбеливатель применяют при стирке прочных белых тканей; **деликатный** отбеливатель можно использовать для цветных, синтетических и шерстяных тканей.



Лоток 4 для отбеливателя вставляется в отделение 1 распределителя моющих средств. Не заполняйте лоток 4 выше отметки max (см. рис.).

Для осуществления **только отбеливания** налейте отбеливатель в дополнительную вставку

4 и выберите программу Деликатное полоскание

Для отбеливания в процессе стирки добавьте стиральный порошок и смягчитель, выберите нужную программу и задействуйте функцию «Отбеливание» (см. с. 7).

Использование дополнительной вставки 4 исключает возможность применения предварительной стирки. Кроме того, отбеливание не может быть проведено с программами 10 (Шелк) и Повседневная стирка 30 мин. (см. с. 6).

## Подготовка белья

- Разберите белье:
  - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
  - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальные нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 5 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1 кг

## Вес белья

- 1 простыня 400 – 500 г
- 1 наволочка 150 -200 г
- 1 скатерть 400 – 500 г
- 1 халат 900 –1,200 г
- 1 полотенце 150 -250 г

## Особенности стирки отдельных изделий

**Занавески:** сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана. Выберите программу 10, автоматически исключающую отжим.

**Стеганные куртки и пуховики:** если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в Стиральная машина с сушкой. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

**Парусиновые туфли:** Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

**Шерсть:** Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.

## Woolmark Platinum Care (Платиновый кашемир – деликатность ручной стирки)



Ariston установил новый стандарт высокоэффективной стирки, признанный Компанией Woolmark с престижной маркой Woolmark Platinum Care. Если на вашей Стиральная машина с сушкой имеется логотип Woolmark Platinum Care, в ней можно стирать с отличным результатом шерстяные изделия на этикетке которых написано «только ручная стирка» (M.0303). Выберите программу 9 для всех изделий с этикеткой «Ручная стирка» () и используйте специальные средства для стирки шерсти.

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Предупреждения и рекомендации

CIS

**!** Стиральная машина с сушкой спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не открывайте распределитель мощных средств во время работы машины.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежутке времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытаясь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки дверца стиральной машины может нагреваться.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.
- Сушить можно только белье, выстиранное в воде.
- Не сушите белье, которое было обработано воспламеняющимися растворителями (например, трихлорэтилен).
- Не сушите изделия, имеющие отделку из вспененной резины и аналогичных эластомеров.
- Убедитесь, что в машину поступает вода, которая необходима для конденсации влаги по время сушки.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.
- Утилизация старой Стиральная машина с сушкой: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

## Экономия энергии и охрана окружающей среды

### Экологичная технология

С новой технологией Ariston вы затратите воды в два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше! Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.

### Экономия моющих средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обрабатываете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Использование стиральной машины утром или вечером уменьшит пиковую нагрузку на электросеть. С помощью функции «Таймер» (см. с. 7) можно запрограммировать начало стирки с вышеуказанной целью.
- Если белье должно сушиться в автоматической сушке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим экономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

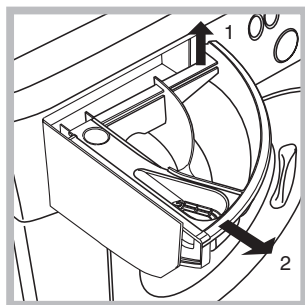
## Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы Стиральная машина с сушкой и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

## Уход за Стиральная машина с сушкой

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за распределителем моющих средств



Периодически промывайте распределитель моющих средств. Выньте распределитель, приподняв и потянув его на себя (см. рис.), и промойте под струей воды.

## Уход за дверцей машины и барабаном

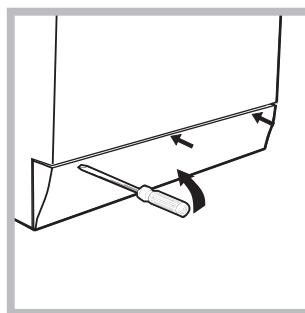
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

## Чистка насоса

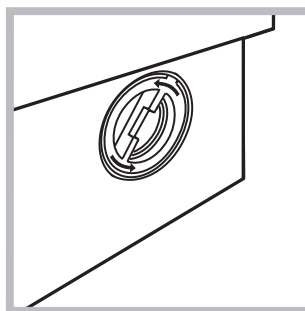
Стиральная машина с сушкой имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

! Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Для доступа к «уловителю»:



1. снимите переднюю панель Стиральная машина с сушкой при помощи отвертки (см. рис.);



2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.): из насоса может вылиться немного воды – это нормальное явление.

3. тщательно прочистите фильтр изнутри;
4. заверните крышку обратно;
5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

! Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Неисправности и методы их устранения

CIS

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 13), прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

## Обнаруженная неисправность:

**Стиральная машина с сушкой не включается.**

**Цикл стирки не запускается.**

**Стиральная машина с сушкой не заливает воду (На дисплее появляется сообщение H<sub>2</sub>O).**

**Стиральная машина с сушкой непрерывно заливает и сливает воду.**

**Стиральная машина с сушкой не производит слив и отжим.**


**Сильная вибрация при отжиге.**

**Протечки воды из стиральной машины.**

**Избыточное пенообразование.**

**Машина не производит сушку.**

## Возможные причины / Методы устранения:

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.
- Дверца машины плохо закрыта (на дисплее появляется сообщение DOOR (Дверца)).
- Не была нажата кнопка .
- Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).
- Закрыт кран подачи воды.
- Была запрограммирована отсрочка запуска программы (об использовании таймера см. на с. 7).
- Заливной шланг не подсоединен к крану.
- Шланг пережат.
- Закрыт кран подачи воды.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).

- Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (см. с. 3).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. с. 3).
- Настенный слив не имеет сливной трубы.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).

- Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. с. 6).
- Активизирована дополнительная функция Легкая глажка: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) (см. с. 7).
- Сливной шланг пережат (см. с. 3) или засорен.
- Засор в канализации.

- При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. с. 2).
- Стиральная машина с сушкой плохо выровнена (см. с. 2).
- Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (см. с. 2).

- Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (см. с. 2)).
- Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. с. 11).
- Плохо закреплен сливной шланг (см. с. 3).

- Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.
- Передозировка моющего средства.

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.
- Дверца машины плохо закрыта (на дисплее появляется сообщение DOOR (Дверца)).
- Была запрограммирована отсрочка запуска программы (об использовании таймера см. на с. 7).

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в **Авторизованный Сервисный центр** за помощью. (см. с. 13)

**Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:**

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 12).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**!** Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.  
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

**При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:**

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

CIS

Установка

Описание

Программы

Мощные средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис



PL

Polski

AMD 109

### Spis treści

#### Instalacja, 16-17

Rozpakowanie i wypoziomowanie, 16  
Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej, 16-17  
Pierwszy cykl prania, 17  
Dane techniczne, 17

#### Opis Pralka-suszarka, 18-19

Panel kontrolny, 18  
Wyświetlacz (display), 19

#### Uruchomienie i Programy, 20

Krótko mówiąc: jak nastawić program, 20  
Tabela programów, 20

#### Potrzeby indywidualne, 21-22

Regulowanie temperatury, 21  
Regulowanie wirowania, 21  
Opcje, 21  
Suszenie, 22

#### Środki piorące i bielizna, 23

Szufladka na środki piorące, 23  
Cykl wybielania, 23  
Przygotowanie bielizny, 23  
Tkaniny wymagające szczególnej dbałości, 23  
Woolmark Platinum Care (Kaszmir Platinum), 23

#### Zalecenia i środki ostrożności, 24

Ogólne zasady bezpieczeństwa, 24  
Usuwanie odpadów, 24  
Oszczędność i ochrona środowiska, 24

#### Konserwacja, 25

Wyłączenie wody i prądu elektrycznego, 25  
Czyszczenie Pralka-suszarka, 25  
Czyszczenie szufladki na środki piorące, 25  
Czyszczenie drzwiczek i bębna, 25  
Czyszczenie pompy, 25  
Kontrola rury doprowadzania wody, 25

#### Anomalie i środki zaradcze, 26

#### Serwis Techniczny, 27

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego, 27

# Instalacja

PL

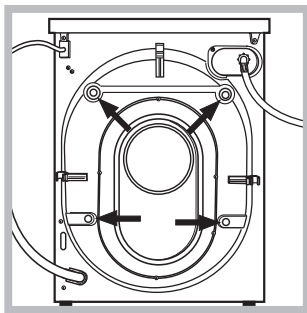
! Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W razie sprzedaży, oddania, czy przeniesienia Pralka-suszarka w inne miejsce należy upewnić się, by przekazana została ona razem z instrukcją, aby nowy właściciel zapoznać się mógł z działaniem urządzenia i odpowiednimi informacjami.

! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, gdyż zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Rozpakować Pralka-suszarka.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. Jeśli byłaby ona uszkodzona, nie podłączać jej i powiadomić sprzedawcę.



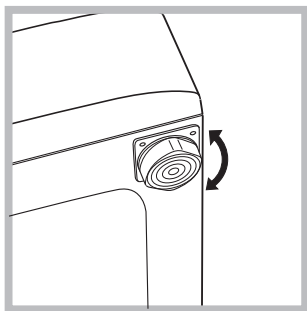
3. Odkręcić cztery śruby ochronne, zamocowane na czas transportu, oraz zdjąć gumową podkładkę z odpowiednią rozpórką, znajdujące się w tylnej ścianie i (zobacz rysunek).

4. Zatkąć otwory przy pomocy załączonych do pralki plastikowych zaślepek.
5. Zachować wszystkie te części: gdyby okazało się konieczne przewiezienie pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane.

! Części opakowania nie nadają się do zabawy dla dzieci

### Wypoziomowanie

1. Ustawić Pralka-suszarka na płaskiej i twardej podłodze; nie opierać jej o ściany, meble itp.

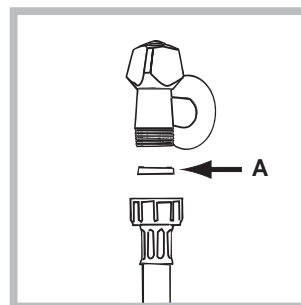


2. Jeśli podłoga nie jest dokładnie pozioma, należy wypoziomować pralkę, dokręcając lub odkręcając przednie nóżki (zobacz rysunek). Kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki, nie powinien przekraczać 2°.

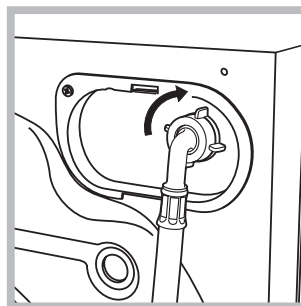
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibrowaniu, hałasom i przesuwananiu się urządzenia w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod Pralka-suszarka pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

## Podłączenie do sieci wodnej i elektrycznej

### Podłączenie rury pobierania wody



1. Wsunąć uszczelkę A do końcówki rury pobierania wody i przykręcić ją do kurka zimnej wody o gwintowanym otworze 3/4" (zobacz rysunek). Przed podłączeniem upuścić wodę, aż będzie zupełnie czysta i przeźroczysta.



2. Podłączyć rurę pobierania wody do Pralka-suszarka, przykręcając ją do odpowiedniego otworu pobierania wody, znajdującego się w tylnej ścianie pralki, z prawej strony u góry (zobacz rysunek).

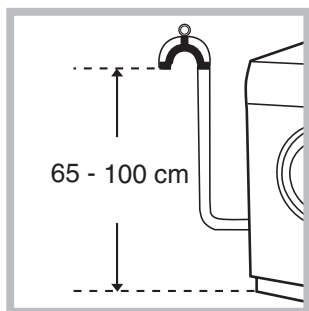
3. Zwrócić uwagę, by na rurze nie było zgięć ani ściśnieć.

! Ciśnienie hydrauliczne kurka powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (zobacz na sąsiedniej stronie).

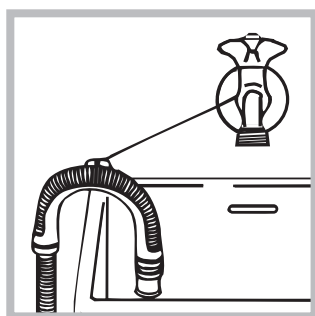
! Jeśli rura doprowadzania wody okazałaby się za krótka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sklepu lub do upoważnionego fachowca.



### Podłączenie rury usuwania wody



Podłączyć rurę usuwania wody, bez zginania jej, do przewodu ściekowego lub do ścieku w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



lub oprzeć ją na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu załączony do pralki przewodnik (zobacz rysunek). Wolny koniec rury usuwania wody nie powinien pozostawać zanurzony w wodzie.

! Odradza się używanie rur-przedłużaczy; jeśli przedłużacz jest jednak konieczny, powinien mieć on ten sam przekrój, co rura oryginalna, i nie powinien przekraczać 150 cm długości.

### Podłączenia elektryczne

Przed wprowadzeniem wtyczki do gniazdka należy upewnić się, czy:

- gniazdko ma odpowiednie uziemnienie i czy odpowiada obowiązującym przepisom;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia, podanej w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- napięcie prądu elektrycznego w sieci zgodne jest z danymi podanymi w tabeli Danych Technicznych (zobacz obok);
- gniazdko odpowiada wtyczce Pralka-suszarka. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować Pralka-suszarka na otwartym powietrzu, nawet jeśli miejsce to jest chronione daszkiem, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz, jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu Pralka-suszarka gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani wtyczek wielokrotnych.

! Kabel nie powinien mieć zgięć ani nie powinien być zgnieciony.

! Kabel zasilania elektrycznego może być wymieniony wyłącznie przez upoważnionego technika specjalistę.

Uwaga! Producent uchyla się od wszelkiej odpowiedzialności, jeśli nie przestrzega się powyższych zasad.

### Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu, zanim zaczniesz się używać pralki, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, lecz bez bielizny, nastawiając program na 90°C bez prania wstępnego.

### Dane techniczne

<b>Model</b>	AMD 109
<b>Wymiary</b>	szerokość cm 59,5 wysokość cm 85 głębokość cm 53,5
<b>Pojemność</b>	od 1 do 5 kg dla prania; od 1 do 4 kg dla suszenia.
<b>Dane prądu elektrycznego</b>	Napięcie 220/230 Volt 50 Hz maksymalna moc pobierana 1850 W
<b>Dane sieci wodociągowej</b>	Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów) ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów) pojemność bębna 46 litrów
<b>Szybkość wirowania</b>	do 1000 obrotów na minutę
<b>Programy kontrolne zgodnie z przepisami IEC456</b>	<b>pranie:</b> program 3; temperatura 60°C; wykonane przy 5 kg załadowanej bielizny. <b>suszenie:</b> pierwsze suszenie wykonane przy ładunku 1 kg, wybierając czas suszenia 40 min; Drugie suszenie wykonane przy ładunku 4 kg, wybierając maksymalny poziom suszenia — = ≡ .
	Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami EWG: - 73/23/CEE z dn. 19/02/73 (o Niskim Napięciu) wraz z kolejnymi zmianami - 89/336/CEE z dn. 03/05/89 (o Kompatybilności Elektromagnetycznej) wraz z kolejnymi zmianami

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

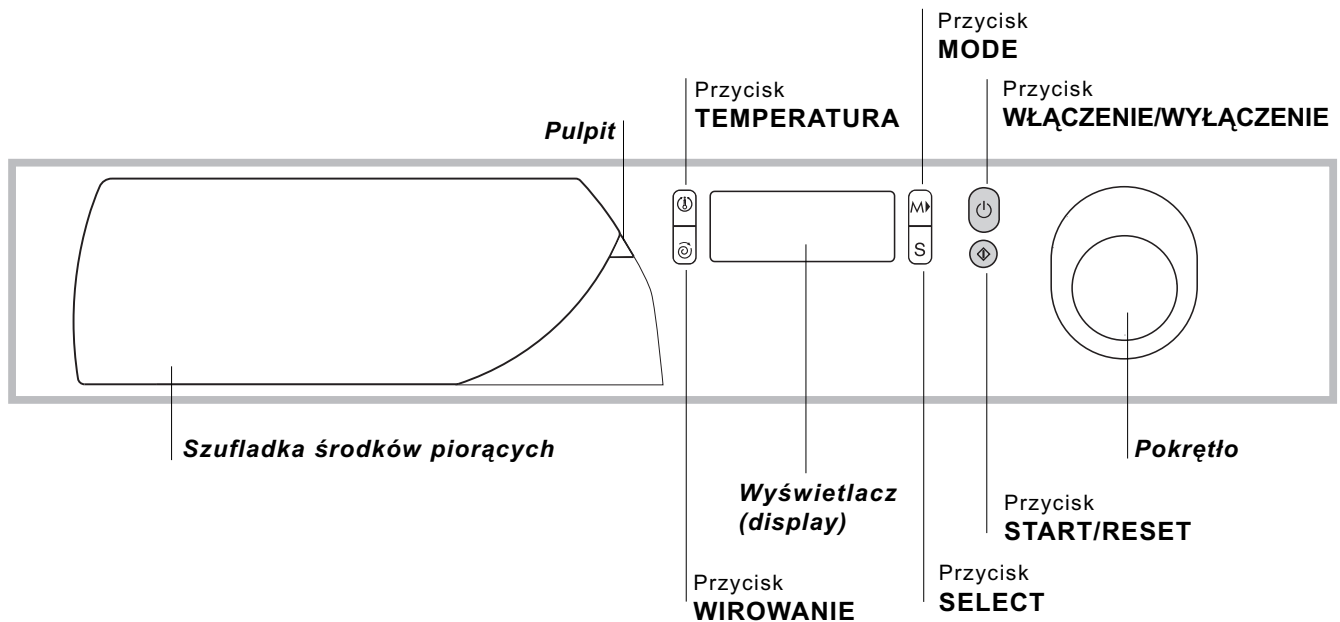
Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

# Opis Pralka-suszarka

PL

## Panel kontrolny



**Szufładka na środki piorące** Służy do wsypania środków piorących i dodatkowych (zobacz str. 23).

**Pulpit** służy do szybkiej konsultacji syntetycznego schematu programów. Otwiera się go przez pociągnięcie na zewnątrz szarego języczka.

Przycisk **TEMPERATURA** służy do zmienienia temperatury prania (zobacz str. 21).

Przycisk **WIROWANIE** służy do regulowania szybkości wirowania, aż do jego całkowitego wykluczenia (zobacz str. 21).

**Wyświetlacz (display)** służy do programowania Pralka-suszarka i do kontrolowania stanu zaawansowania cyklu prania (zobacz sąsiednią stronę).

Przycisk **MODE** służy do wybrania opcji personalizacji (zobacz str. 21).

Przycisk **SELECT** służy do nastawienia opcji personalizacji (zobacz str. 21).

Przycisk **WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE** służy do włączania i wyłączania Pralka-suszarka.

Przycisk **START/RESET** służy do uruchamiania programów lub do anulowania błędnie nastawionych.

**Pokrętko** służy do wybierania programów. Jest ono typu chowającego się: aby je wysunąć, należy je lekko nacisnąć. W czasie trwania programu pokrętko pozostaje nieruchome.

## Wyświetlacz (display)

Wyświetlacz (display) stanowi narzędzie pomocne przy programowaniu urządzenia (zobacz str. 21), a ponadto dostarcza informacji na temat cyklu prania oraz o stanie jego zaawansowania.



Po przyciśnięciu przycisku START/RESET w celu uruchomienia programu na ekraniku pokazywany będzie przybliżony czas pozostający do zakończenia cyklu prania. Jeśli zaprogramowane zostało opóźnione uruchomienie (Delay Timer, zobacz str. 21), zostanie to uwidocznione.



W trakcie cyklu prania pokazywane są:

### Faza w toku:

- |  |                |  |           |
|--|----------------|--|-----------|
|  | Pranie wstępne |  | Wirowanie |
|  | Pranie         |  |           |
|  | Płukanie       |  | Suszenie  |



### Wybrana tkanina:

- |  |                     |  |        |
|--|---------------------|--|--------|
|  | Bawełna             |  | Wełna  |
|  | Tkaniny kolorowe    |  | Jedwab |
|  | Tkaniny syntetyczne |  |        |



### Indywidualnie wybrane opcje:

Aktywne opcje są obramowane. Aby wybrać opcje, zobacz str. 21.

### Zablockowane drzwiczki pralki:

Zapalony symbol oznacza, że okrągłe drzwiczki pralki są zablockowane, by zapobiec przypadkowemu ich otwarciu. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, należy odczekać, aż symbol ten zgaśnie, zanim przystąpi się do otwierania drzwiczek pralki.

Po zakończeniu programu wyświetlony zostaje napis END.

! W razie nieprawidłowości pojawia się kod błędu, na przykład: F-01, który należy podać Serwisowi Obsługi Technicznej (zobacz str. 27).

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja


Nieprawidłowości w działaniu


Serwis techniczny

# Uruchomienie i Programy







PL

## Krótko mówiąc: jak nastawić program

1. Włączyć Pralka-suszarka, przyciskając przycisk .
2. Załadować bieliznę i zamknąć drzwiczki pralki.
3. Wybrać przy pomocy pokrętkła pożądany program.  
Na wyświetlaczu pojawi się przewidywany czas prania. Temperatura i wirowanie nastawiane są automatycznie w zależności od wybranego programu (aby je zmienić, zobacz str. 21).

4. Wsypać środek piorący i środki dodatkowe (zobacz str. 23).
5. Uruchomić program, przyciskając przycisk START/RESET.  
Aby anulować program, należy trzymać przyciśnięty przycisk START/RESET przez co najmniej 2 sekundy.
6. Po zakończeniu programu pojawia się napis END.  
Wyjąć bieliznę i pozostawić drzwiczki przymknięte, aby bęben mógł wyschnąć.
7. Wyłączyć Pralka-suszarka, przyciskając przycisk .

## Tabela programów

Rodzaj tkaniny oraz stopień zabrudzenia	Programy	Temperatura	Środek piorący		Środek zmiękczający	Opcja Wybielanie/ Wybielacz	Czas trwania cyklu (minuty)	Opis cyklu prania
			Pranie wstępne	Pranie właściwe				
<b>Bawełna</b>								
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	1	90°C	•	•	•		145	Pranie wstępne, pranie właściwe, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała silnie zabrudzona (pościel, obrusy itp.)	2	90°C		•	•	Delikatne / Tradycyjny	128	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała i kolorowa, wytrzymała, mocno zabrudzona	3	60°C		•	•	Delikatne / Tradycyjny	105	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Bielizna biała, słabo zabrudzona oraz kolorowa delikatna (koszule, bluzki itp.)	4	40°C		•	•	Delikatne / Tradycyjny	70	Pranie, płukania, odwirowania pośrednie i końcowe
Suszenie tkanin bawełnianych								
<b>Syntetyki</b>								
Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	5	60°C		•	•	Delikatne	78	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny osobistej, lekko zabrudzonej)	5	40°C		•	•	Delikatne	62	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o wytrzymałych kolorach, silnie zabrudzone (bielizna dla niemowląt itp.)	6	50°C		•	•	Delikatne	73	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	7	40°C		•	•	Delikatne	63	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub delikatne odwirowanie
Tkaniny syntetyczne o delikatnych kolorach (wszystkie rodzaje bielizny, lekko zabrudzonej)	8	30°C		•	•		30	Pranie, płukania i delikatne odwirowanie
Suszenie tkanin syntetycznych								
<b>Delikatne</b>								
Wełna	9	40°C		•	•	Delikatne	42	Pranie, płukania i delikatne odwirowanie
Ubrania i tkaniny wyjątkowo delikatne (firanki, jedwab, wiskoza itp.)	10	30°C		•	•		52	Pranie, płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub opróżnienie z wody
Suszenie tkanin delikatnych								
<b>PROGRAMY CZ ŚCIOWE</b>								
Płukanie delikatne					•	•		Płukania, funkcja przeciw gnienieniu lub opróżnienie z wody
Odwirowanie delikatne								Opróżnienie z wody i delikatne odwirowanie
Opróżnienie z wody								Opróżnienie z wody

## Uwagi

Opis funkcji przeciw gnienieniu się tkanin, zobacz Łatwiejsze prasowanie, na następnej stronie. Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.

## Program specjalny

*Dzienny 30'* (program 8 dla tkanin syntetycznych) przeznaczony jest do prania bielizny mało zabrudzonej w krótkim czasie: trwa tylko 30 minut i pozwala dzięki temu na zaoszczędzenie energii i czasu. Nastawiając program (8 o temperaturze 30°C) można razem wyprać różnego rodzaju tkaniny (z wyjątkiem wełny i jedwabiu), przy maksymalnym załadunku do 3kg. *Zalecamy stosowanie płynnego środka piorącego.*



## Regulowanie temperatury

Po przyciśnięciu przycisku pokazana jest maksymalna dozwolona temperatura dla wybranego programu. Przciskając przycisk, można ją zmniejszyć. OFF oznacza pranie w zimnej wodzie. Temperaturę regulować można przy wszystkich programach prania.



## Regulowanie wirowania

Po przyciśnięciu przycisku pokazana jest maksymalna szybkość wirowania dozwolona dla wybranego programu. Przciskając przycisk, można ją zredukować, aż do OFF, które oznacza całkowite wykluczenie wirowania (przciskając raz jeszcze, aby wrócić do większej wartości). Wyłączenie wirowania sygnalizowane jest symbolem . Regulowanie wirowania możliwe jest przy wszystkich programach z wyjątkiem 10 oraz Opróżnienie z wody.



## Opcje

Różne opcje, jakie przewidziane są w Pralka-suszarka, pozwalają na wypranie bielizny w pożądanym sposób. W celu wybrania poszczególnych opcji należy postępować zawsze w ten sam sposób:

1. Przy pomocy przycisku MODE można przejrzeć poszczególne, pozostające do dyspozycji opcje; będzie migotał symbol "aktywna".
2. Aby nastawić opcję, należy przyciskać przycisk SELECT, aż na wyświetlacz (display) pojawi się napis ON (w przypadku Delay Timer pojawi się wybrany okres czasu, w przypadku suszenia – różne poziomy suszenia *zobacz tabelę poniżej*).
3. Potwierdzić wybór przyciskając ponownie przycisk MODE: symbol opcji na display przestanie migotać. Wybrane opcje można rozpoznać na ekranie, gdyż będą one obramowane.

Opcja	Efekt	Uwagi dotyczące użycia	Opcja aktywna przy programach:
Delay timer (Timer opóźniający)	Opóźnia uruchomienie urządzenia aż do 24 godzin.	Przciskać <b>S</b> (przycisk SELECT) wielokrotnie, aż pojawi się pożądaný czas opóźnienia. OFF oznacza brak opóźnienia.	W wszystkie
Wybielanie	Cykl wybielania pomocny przy usuwaniu wytrzymałych plam.	Należy pamiętać o dodaniu wybielacza do dodatkowego pojemnika 4 ( <i>zobacz str. 23</i> ). Opcja ta nie jest możliwa razem z opcją ŁATWIEJSZE PRASOWANIE.	2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, Płukania.
Łatwiejsze prasowanie	Zmniejsza gniesienie się tkanin, ułatwiając prasowanie.	Po nastawieniu tej opcji programy 5, 6, 7, 10 oraz Delikatne płukanie przerywają się, pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie (Funkcja Przeciw gniesieniu) i zacznie migotać symbol : - aby zakończyć cykl prania, należy przycisnąć przycisk START/RESET; - aby wykonać tylko opróżnienie z wody, ustawić pokrętko na odpowiednim symbolu  i przycisnąć przycisk START/RESET. Nie można nastawić tej opcji razem z opcją WYBIELANIE.	W wszystkie poza 1, 2, 8, 9, Opróżnianie z wody.
Super Wash	Pozwala na doskonałe wypranie bielizny; bielizna jest zdecydowanie bielsza, niż przy standardowym praniu w klasie enegetycznej A.	Nie może być nastawiona razem z opcją PRANIE BŁYSKAWICZNE.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Pranie błyskawiczne	Zmniejsza o około 30% czas trwania cyklu prania.	Nie można nastawić tej opcji razem z opcją SUPER WASH.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
Płukanie dodatkowe	Zwiększa skuteczność płukania.	Zaleca się stosowanie tej opcji przy pralce załadowanej do pełna lub przy dużej ilości użytego środka piorącego.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, Płukania.
Suszenie	Pozwala na wykonanie suszenia.	Przciskać <b>S</b> (przycisk SELECT) wielokrotnie, aż pojawi się pożądaný rodzaj suszenia: - <i>Prasowanie</i> : bielizna lekko wilgotna, łatwa do prasowania. - <i>Szafa</i> : bielizna sucha, gotowa do włożenia do szafy. - <i>Bardzo sucha</i> : bielizna mocno wysuszona (zaleca się w przypadku ręczników i szlafroków). - 40 min. Po zakończeniu suszenia następuje krótki okres ochłodzenia bielizny.	W wszystkie poza 10, Opróżnianie z wody.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

## Suszenie


Tabela czasów suszenia

Rodzaj tkaniny	Rodzaj załadunku	Załadunek maksymalny (kg)	— = ≡ Bardzo suche	— = Szafa	— Prasowanie
Bawełna, len	Bielizna różnych rozmiarów	4	130	120	110
Bawełna	Reczniki frotté	4	130	120	110
Teritał, Bawełna	Przescieradła, koszule	2,5	90	80	70
Akryl	Pizamy, skarpetki itp.	1	65	60	60
Nylon	Halki, ponczochoy itp.	1	65	60	60
Wełna	Koszulki, swetry itp.	1	80	70	60

Podane w tabeli dane mają charakter przybliżony.

Jeśli wyjątkowo ilość bielizny do prania i suszenia przewyższa maksymalną przewidzianą ilość (zobacz tabelę obok), wykonać pranie i po zakończeniu programu, podzielić ładunek i włożyć do bębna tylko część. Następnie postępować według instrukcji dotyczących **Tylko suszenia**. Powtórzyć tę czynność również dla pozostałej części bielizny.

### Tylko suszenie

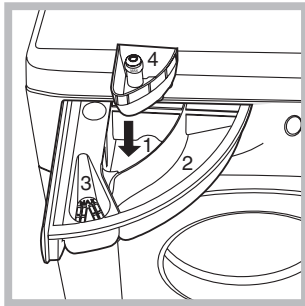
Ustawić pokrętko PROGRAMÓW na jedną z pozycji suszenia  w zależności od rodzaju tkaniny, a następnie wybrać pożądaną rodzaj suszenia.

### Ważne:

- Podczas suszenia wykonywane jest wirowanie wówczas, gdy ustawiony został jeden z **programów dla bawełny**.
  - Gdy ustawiono funkcję "wyłączenie wirowania" nie można wybrać funkcji suszenia.
- Gdy chcesz wykonać tylko program suszenia wybierz maksymalną prędkość wirowania i następnie wybierz sposób suszenia.
- Gdy załadowane tkaniny bawełniane nie przekraczają 1 Kg, stosuj program suszenia do tkanin syntetycznych.

## Szufladka na środki piorące

Dobre rezultaty prania zależą również od właściwego dozowania środka piorącego: wsypując go za dużo, wcale nie poprawia się wydajności prania, lecz przyczynia się do odkładania się nalotów na wewnętrznych częściach Pralka-suszarka i do zanieczyszczania środowiska.



Wysunąć szufladkę i wsypać do niej środki piorące i dodatkowe w następujący sposób

### przegródka 1: Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

Przed wsypaniem proszku sprawdzić, czy nie został wstawiony pojemniczek dodatkowy 4.

### przegródka 2: Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

Płynny środek do prania wlewa się tuż przed uruchomieniem.

### przegródka 3: Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

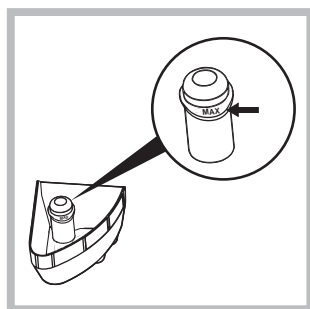
Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

### pojemniczek dodatkowy 4: Wybielacz

! Nie używać środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą za dużo piany.

## Cykl wybielania

! **Tradycyjnego** wybielacza używa się do białych tkanin wytrzymałych, **delikatnego** – do tkanin kolorowych, syntetycznych i do wełny.



Wstawić załączony do praki dodatkowy pojemniczek 4 do przegrodki 1. Przy wlewaniu wybielacza nie należy przekroczyć poziomu „max” wskazanego na środkowej ośce (zobacz rysunek).

Aby przeprowadzić samo tylko wybielanie, należy wlać wybielacz do pojemniczka dodatkowego 4 i nastawić program Płukanie delikatne

Aby przeprowadzić wybielanie w trakcie prania, należy wlać i wsypać odpowiednie środki piorące i dodatkowe, nastawić pożądaną program i uaktywnić opcję Wybielanie (zobacz str. 21).

Użycie pojemniczka dodatkowego 4 wyklucza możliwość prania wstępnego. Nie można również przeprowadzić wybielania przy programach 10 (Jedwab) oraz Dzienny 30' (zobacz str. 20).

## Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykiecie.
  - kolorów: oddzielić bieliznę kolorową od białej.
- Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
- Nie przekraczać wskazanego ciężaru bielizny suchej:
  - Tkaniny wytrzymałe: max 5 kg
  - Tkaniny syntetyczne: max 2,5 kg
  - Tkaniny delikatne: max 2 kg
  - Wełna: max 1 kg

## Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 powłoczka na poduszkę 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

## Tkaniny wymagające szczególnej dbałości

**Firanki:** włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Prać same, nie przekraczając połowy załadunku. Stosować program 10, który automatycznie wyklucza wirowanie.

**Poduszki i kurtki:** Jeśli wypełnione są one pierzem gęsim lub kaczym, można je prać w Pralka-suszarka. Wywrócić na lewą stronę i załadować nie więcej niż 2-3 kg; powtórzyć płukania jeden lub dwa razy i stosować delikatne odwirowanie.

**Tenisówki:** oczyścić z błota. Można je prać razem z dżinsami i bielizną wytrzymałą, lecz nie białą.

**Wełna:** Aby uzyskać dobre rezultaty prania, należy stosować specjalny środek piorący i nie przekraczać 1 kg załadunku.

## Woolmark Platinum Care (Kaszmir Platinum)



**Program delikatny jak pranie ręczne.** Ariston wprowadził nowy standard prania o doskonałych rezultatach, który zdobył sobie uznanie Stowarzyszenia Czystej Żywej Wełny (The Woolmark Company) przez przyznanie prestiżowej marki Woolmark Platinum Care. Jeśli na Waszej Pralka-suszarkaznajduje się znak firmowy Woolmark Platinum Care, można w niej prać, uzyskując doskonałe rezultaty, ubrania wełniane z etykietką „Prać ręcznie” (M.0303):



Nastawić program 9 dla wszystkich ubrań noszących etykietkę „Prać ręcznie”, stosując specjalne środki piorące.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

# Zalecenia i środki ostrożności

PL

! Pralka-suszarka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa. Podajemy Wam poniższe zalecenia, mając na względzie Wasze bezpieczeństwo, i powiniście je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie zaprojektowane zostało do użytku domowego, a nie zawodowego i nie należy zmieniać jego przeznaczenia ani funkcji.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z podanymi w niniejszej książeczce instrukcjami.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając ręce czy stopy mokre lub wilgotne.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- Nie otwierać szufladki na środki piorące w trakcie prania.
- Nie dotykać usuwanej wody, gdyż może być ona bardzo gorąca.
- W żadnym wypadku nie otwierać drzwiczek pralki na siłę: mógłby bowiem ulec uszkodzeniu mechanizm zabezpieczający drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie usterek nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki, próbując samemu ją naprawiać.
- Skontrolować zawsze, by dzieci nie zbliżyły się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki rozgrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie w kilka osób. Nigdy nie należy tego robić samemu, gdyż Pralka-suszarka jest bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.
- W trakcie suszenia drzwiczki nagrzewają się.
- Nie suszyć bielizny czyszczonej przy pomocy łatwopalnych rozpuszczalników (np. trichloroetylen).
- Nie suszyć gumy gąbczastej ani podobnych elastomerów.
- Upewnić się, by w trakcie suszenia kurek wody był odkręcony.
- Niniejsza pralko-suszarka przeznaczona jest wyłącznie do suszenia bielizny uprzednio wypranej w wodzie.

## Usuwanie odpadów

- Pozbycie się materiałów opakowania: stosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Pozbycie się starej Pralka-suszarka: przed oddaniem jej na złom należy ją uniezdadnić do użytku odcinając kabel elektryczny i wyjmując drzwiczki.

## Oszczędność i ochrona środowiska

### Technologia w służbie środowiska

Jeśli przez okrągłe drzwiczki pralki widać w czasie prania mało wody, to dlatego, że przy nowej technologii Ariston wystarcza mniej niż połowa wody do uzyskania maksymalnych rezultatów prania: został w ten sposób osiągnięty jeden z celów ochrony środowiska.

### Oszczędność środka piorącego, wody, energii i czasu

- Aby nie trwonić zasobów, należy używać pralki załadowanej do pełna. Jedno załadowane do pełna pranie, zamiast dwóch załadowanych do połowy, pozwala na zaoszczędzenie aż do 50% energii.
- Pranie wstępne konieczne jest tylko w przypadku bielizny bardzo brudnej. Unikanie prania wstępnego pozwala na zaoszczędzenie środka piorącego; czasu, wody oraz od 5 do 15% energii.
- Wywabiając plamy odplamiaczem i pozostawiając bieliznę namoczoną w wodzie przed praniem, można zredukować temperaturę prania. Stosując program 60°C zamiast 90°C lub program 40°C zamiast 60°C, można zaoszczędzić aż do 50% energii.
- Dokładne dozowanie środka piorącego w zależności od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości bielizny pozwala uniknąć jego trwonienia i wychodzi na korzyść środowisku: środki piorące, mimo że ulegają biodegradacji, zawsze zawierają jednak składniki, które zakłócają środowisko naturalne. Należy również unikać, gdy jest to możliwe, środka zmiękczającego.
- Dokonując prania późnym popołudniem i wieczorem, aż do wczesnych godzin rannych, przyczynia się do zmniejszenia obciążenia energetycznego elektrowni. Opcja Delay Timer (zobacz str. 21) pomaga przy takim zaprogramowaniu prania w czasie.
- Jeśli bielizna ma być wysuszona w suszarce, należy wybrać wysoką szybkość odwirowania. Dobrze odwirowana z wody bielizna pozwala na zaoszczędzenie czasu i energii przy suszeniu.



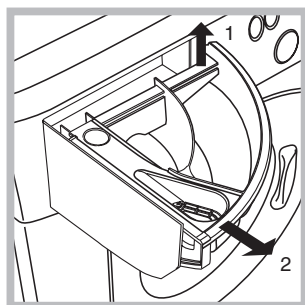
## Wyłączenie wody i prądu elektrycznego

- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. Zmniejsza się w ten sposób zużycie instalacji hydraulicznej Pralka-suszarka oraz niebezpieczeństwo przecieków.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia Pralka-suszarka oraz czynności konserwacyjnych.

## Czyszczenie Pralka-suszarka

Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki należy myć wilgotną ściereczką zmoczoną w wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ostrych i ściernych środków czyszczących.

## Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (zobacz rysunek). Wypłukać ją pod bieżącą wodą. Czynność tę należy powtarzać stosunkowo często.

## Czyszczenie drzwiczek i bębna

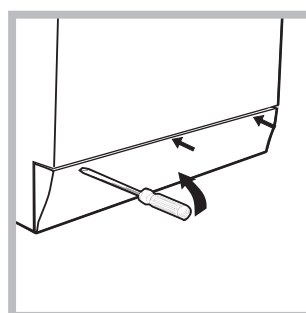
- Należy zawsze pozostawiać uchylone drzwiczki pralki, aby zapobiec tworzeniu się przykrych zapachów.

## Czyszczenie pompy

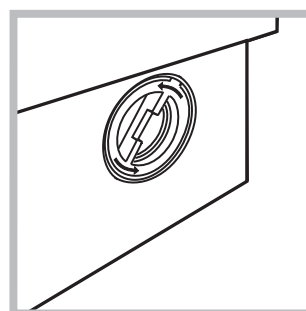
Pralka-suszarka wyposażona jest w pompę samooczyszczającą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że małe przedmioty (monety, guziki) wpadną do przedsionka ochronnego pompy, znajdującego się w jej dolnej części.

! Upewnić się, by cykl prania był zakończony i by wtyczka była wyjęta z gniazdka.

Aby dostać się do przedsionka pompy:



1. przy pomocy śrubokrętu odjąć panel przykrywający, znajdujący się w przedniej części Pralka-suszarka (zobacz rysunek);



2. odkręcić przykrywkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zobacz rysunek); fakt, że wypłynie trochę wody, jest zjawiskiem normalnym;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić przykrywkę;
5. ponownie przymocować panel, pamiętając o wsunięciu zaczepów w odpowiednie otwory przed dopchnięciem go do urządzenia.

## Kontrola rury doprowadzania wody

Przynajmniej raz do roku należy skontrolować rurę doprowadzania wody. Jeśli widoczne są na niej rysy i pęknięcia, należy ją wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jej nagłe rozerwanie się.

! Nigdy nie instalować rur używanych.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości w działaniu

Serwis techniczny

# Anomalie i środki zaradcze

PL

Może się zdarzyć, że Pralka-suszarka nie działa. Zanim wezwie się Serwis Techniczny (zobacz str. 27) należy sprawdzić, czy problemu tego nie da się łatwo rozwiązać samemu, pomagając sobie poniższym wykazem.


## Nieprawidłowości w działaniu:

### Możliwe przyczyny/Porady:

**Pralka-suszarka się nie włącza.**

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.

**Cykl prania nie zaczyna się.**

- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte (na ekraniku pojawia się napis DOOR).
- Nie został przyciśnięty przycisk .
- Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Nastawione zostało opóźnione uruchomienie (Delay Timer, zobacz str. 21).

**Pralka-suszarka nie pobiera wody (Na ekraniku pojawia się napis H<sub>2</sub>O).**

- Rura pobierania wody nie jest podłączona do kurka.
- Rura jest zgięta.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu brak jest wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został przyciśnięty przycisk START/RESET.

**Pralka-suszarka pobiera i usuwa wodę bez przerwy.**

- Rura usuwania wody nie została zainstalowana na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi (zobacz str. 17).
- Końcówka rury usuwania wody jest zanurzona w wodzie (zobacz str. 17).
- Usuwanie wody bezpośrednio w ścianie nie posiada odpowietrznika. Jeśli po skontrolowaniu tych pozycji nieprawidłowość nadal się utrzymuje, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć Pralka-suszarka i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może zaistnieć efekt "syfonu", w wyniku czego Pralka-suszarka nieustannie pobiera i usuwa wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności w handlu dostępne są specjalne zawory.

**Pralka-suszarka nie usuwa wody i nie odwirowuje.**

- Program nie przewiduje usuwania wody: przy niektórych programach należy uruchomić je manualnie (zobacz str. 20).
- Została nastawiona funkcja Łatwiej prasować: aby zakończyć program, należy przycisnąć przycisk START/RESET (zobacz str. 21).
- Rura usuwania wody jest zgięta (zobacz str. 17).
- Rura usuwania wody jest zatkana.

**Pralka-suszarka mocno wibruje w fazie odwirowywania.**

- Bęben, w chwili instalacji pralki, nie został odpowiednio odblokowany (zobacz str. 16).
- Pralka-suszarka nie jest ustawiona dokładnie w poziomie (zobacz str. 16).
- Pralka-suszarka jest wciśnięta między meble i ścianę (zobacz str. 16).

**Z Pralka-suszarka wycieka woda.**

- Rura doprowadzania wody nie jest dobrze przykręcona (zobacz str. 16).
- Szufładka na środki piorące jest zatkana (aby ją oczyścić, zobacz str. 25).
- Rura usuwania wody nie jest dobrze przymocowana (zobacz str. 17).

**Tworzy się zbyt wiele piany.**

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być napisane: "do pralek", "do prania ręcznego i pralek" lub podobne).
- Użyto za dużo środka piorącego.

**Pralka-suszarka-suszarka nie suszy.**

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka, lub jest wsunięta niedostatecznie, tak że nie ma kontaktu.
- W domu brak jest prądu.
- Drzwiczki nie są dobrze zamknięte (na ekraniku pojawia się napis DOOR).
- Nastawione zostało opóźnione uruchomienie (Delay Timer, zobacz str. 21).

**Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:**

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samemu (*zobacz str. 26*);
- Ponownie nastawić program i sprawdzić, czy problem został rozwiązany;
- W przypadku negatywnym skontaktować się z upoważnionym ośrodkiem Serwisu Technicznego pod numerem podanym na karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie zwracać się do nieupoważnionych techników.

**Należy podać:**

- rodzaj defektu;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na przymocowanej z tyłu pralki tabliczce znamionowej.

PL

Instalacja

Opis

Programy

Środki piorące

Zasady  
ostrożności

Konserwacja

Nieprawidłowości  
w działaniuSerwis  
techniczny

